

# 中領館辦新春招待會 劉菲看好蛇年中國卑詩經貿

【明報專訊】中國駐溫哥華總領事館蛇年新春招待會，昨晚在溫市中心舉行，三級政要及社區知名人士逾百人應邀與會，在舞獅表演的熱鬧氣氛下，提前共慶新春。



▲(左起)羅品信,劉菲,張杏芳及省議員夏逸(Dave Hayer)齊賀新春看舞獅。



▲中國駐溫哥華總領事館昨晚在溫市中心舉行新春招待會，中國駐溫總領事劉菲(前排右)與來賓舉杯預祝蛇年行大運，前排左為華裔卑詩省議員，原住民廳長張杏芳。

中國駐溫哥華總領事劉菲在致辭時指出，到目前為止，已有90家中國公司在卑詩省投資，總金額達21億元(加幣,下同)，在這些投資帶動下，卑詩省與中國的經貿關係將較過去更為大步開展。劉菲說，去年前11個月，中國與卑詩省的雙邊貿易高達144億元，其中卑詩省對華出口較去年增加17%，因此她對中國與卑詩省雙邊貿易再創新高，深具信心。

劉菲指出，中國與卑詩省的交流層面，不能忽視的是旅遊業這一領域。她指出，自從2010年加中兩國簽署「指定旅遊目的地協議」(ADS)之後，從中國到卑詩省旅遊的遊客人數，每年以20%的比例增長，展望蛇年，增加趨勢亦將持續，為卑詩省的旅遊業帶來龐大商機。

和解廳長張杏芳說，中國與卑詩省關係友好，在四川發生地震時，卑詩省也捐助800萬元價值的木材，協助災區重建，而中國更是卑詩省最有潛力的海外市場，對卑詩省與中國在各個領域的合作，共創繁榮，她感到樂觀。

溫哥華市長羅品信在上台致辭時，以普通話向在場來賓祝賀「萬事如意」及「年年有餘」，展現多種語言的能力，得到最多掌聲。

## 大溫地區天氣預測

| 今天    | 2/1 (五) | 2/2 (六) | 2/3 (日) |
|-------|---------|---------|---------|
| 雨     | 雨       | 晴間雲     | 雨       |
| 5-8°C | 5-8°C   | 3-8°C   | 5-8°C   |

## 世界部分城市天氣預測

| 城市  | 溫度(°C)    | 概況   |
|-----|-----------|------|
| 卡加利 | -4 - 3    | 晴間雪  |
| 愛蒙頓 | -3 - -1   | 晴間雪  |
| 溫尼辟 | -25 - -19 | 晴間雪  |
| 多倫多 | -8 - -1   | 晴間雪  |
| 渥太華 | -11 - 6   | 晴間雪  |
| 滿地可 | -8 - 9    | 晴間雨  |
| 三藩市 | 9 - 18    | 晴    |
| 洛杉磯 | 11 - 22   | 晴    |
| 紐約  | -2 - 9    | 晴間雨  |
| 香港  | 19 - 22   | 晴間雨  |
| 台北  | 17 - 26   | 晴間雲  |
| 北京  | -7 - 2    | 晴間雲  |
| 上海  | 6 - 17    | 雨    |
| 廣州  | 16 - 26   | 晴間雲  |
| 新加坡 | 25 - 32   | 天陰有雨 |
| 東京  | 4 - 12    | 晴間雲  |
| 悉尼  | 16 - 24   | 天陰有雨 |
| 倫敦  | 2 - 10    | 雨    |

## 卑詩水電讓步 不強行裝聰明電表

【明報專訊】卑詩水電公司昨日指出，逾九成用戶已換上聰明電表(圖)，仍有約8.5萬戶拒絕安裝，但公司現不會在沒有屋主的同意下強行換表。

卑詩水電公司指，95%的聰明電表已完成安裝，但還有約8.5萬個拒絕接受的用戶未完成。公司發言人亞歷克西斯(Greg Alexis)稱，花多點時間與那些對這新電表仍關注的用戶溝通是很重要的，而沒有屋主的同意下，公司不會安裝它。

全部電表本預計在今年年底前完成安裝，自計劃開始以來，有數以千計的用戶陸續提出反對，關注對他們健康和安全的影響和私隱問題。亞歷克西斯稱，約有9000名原本反對的用戶，與公司代表會面後便同意換表。

卑詩水電公司一度要求所有用戶換上新電表，又指不換表的，便用不到新系統。公司此次讓步，是繼能源廳長高利民(Rich Coleman)上周就強行換表發聲明之後。政府一度被要求，就強行換表一事表明立場。

而高利民在聲明中稱，「卑詩水電公司會在未來數月內與用戶溝通，並在最後安裝前，幫助他們理解新聰明電表的好處，而在這段時間內，卑詩水電公司不會在沒有得到屋主同意之前，安裝新表，並會就用戶個別所關注的，直接與他們溝通。」

卑詩水電公司亦指，已換上新表用戶不可換回舊表，舊表已被回收循環。

## 春晚之星

2013「溫哥華春節晚會」中多名表演藝術家昨日公開會面，披露晚會的表演內容，2012年「中國好聲音」歌手王韻壹、2008年京奧開幕閉幕舞蹈編導滕愛民等人均有到場，晚會將於2月9日晚上7時在溫哥華女王劇院(Queen Elizabeth Theatre)舉行。(圖/文:李俊文)

## 潮州同鄉會潮商會春節聯歡

【明報專訊】加拿大溫哥華潮州同鄉會定於2月15日假珠城大酒樓，舉行慶祝溫哥華潮州同鄉會成立26周年，加拿大潮商會成立二周年春節聯歡晚會，當晚節目表演豐富，即日起接受報名，歡迎新舊會員、非會員踴躍參加。

報名電話: 604-721-2370 李慧君, 778-895-8138 賴小姐。報名地點: 溫哥華潮州同鄉會 333 East Hastings Street, Vancouver。

## 化驗室加薪 勞資續約3年

【明報專訊】卑詩LifeLabs化驗室與卑詩政府及服務僱員工會(BC Government and Service Employees' Union)的談判取得共識。

雙方昨日宣布，同意落實一份為期3年的暫定協議，協議的生效期追溯至去年1月1日，至2014年12月31日。

協議將包括LifeLabs化驗室的700多名員工，其內容指，工會員工可在協議生效日期一次性獲取薪酬的2%金額，然後於本年1月1日、7月1日分別獲得1%加薪，至2014年7月1日再獲2%加薪。

LifeLabs旗下所有的運作機構，包括病人服務中心、化驗及外展服務住戶及長者設施將即時恢復正常運作時間，詳情可至www.lifelabs.com/Lifelabs\_BC查詢。

## 12籃

總店: 6600 No. 3 Road, Richmond (Richmond Centre, Tim Hortons正對面) 604-270-7831, 604-270-7851  
分店: #110-8231 Cambie Road, Richmond (T & T大統華超市旁) 604-270-1838, 604-279-1864  
分店: #101-2048 West 41st, Vancouver (Kerrisdale) 現已開幕 604-261-7838, 604-261-7839  
分店: 4556 Kingsway, Burnaby (Willingdon & McKay之間) 現已開幕 604-430-5520, 604-430-5590

網址: www.12baskets.com 營業時間 列治文總店: 9:30AM-6:30PM(七天) 列治文分店: 10:00AM-6:00PM(七天) 溫哥華、本拿比分店: 10:00AM-6:00PM(週一至六, 週日公休)

### 克糖靈 膠囊 Diab-Care

120 Capsules 630mg Premium Herbal

改善高血糖和高血脂等代謝紊亂 促進糖、蛋白質和脂肪的正常代謝

發病初期，大多數人都沒有症狀，除非做健康檢查，否則不易發現，病情會隨時間加重，血糖逐漸升高，才會有多尿、口渴、飢餓、疲勞、視力模糊、體重減輕或傷口不易癒合等症狀出現。

【功能】  
◎防治酮酸症中毒等併發症和心血管、腎臟、眼睛、及神經系統等慢性病變。  
◎補中益氣、活血化癥，用於氣陰兩虛、血瘀引起的口渴多飢、多尿易飢、體倦乏力、盜汗、面色晦暗、肢體麻木；  
◎使代謝功能恢復正常功能，激發胰島素分泌量，平衡血糖值。  
◎使代謝功能恢復正常，防止心血管病變、高血壓和腎功能不全等併發症。

### 攝護寧 液態膠囊 Prost-Guard

120 Softgels 900mg Saw Palmetto Formula

攝護(前列腺)腺肥大治療劑 泌尿道炎、痛風、淨化腎臟、強化代謝機能

前列腺腺肥大大多發生於50歲以上男性，初期症狀包括頻尿、排尿時間長、排尿不順，這些現象尤其發生在夜間，使患者睡眠品質受到影響。

【功能】  
改善前列腺(攝護腺)肥大、泌尿性疾、痛風、促進腎臟活化，對尿酸、尿酸、氯化物排泄，改善腎炎、水腫、腰酸，效果明顯。  
【作用機轉】  
◎腺體舒張：治療前列腺肥大、排尿困難和膀胱炎。  
◎杜松葉：增加尿素量排出，尿道消毒作用。  
◎熊果葉：對尿酸、尿道炎的細菌感染有特效。  
◎尋麻：促進腎臟的淨化代謝，治療痛風(尿酸血症)。  
◎貓爪藤：含生物鹼，能抗炎、抗腫、抗病毒及增加免疫力。

### 新視明 液態膠囊 Vision Force

120 Softgels 600mg

主要成份是葉黃素、越橘(歐洲藍莓)。

葉黃素：為一種天然的類胡蘿蔔素存在人體的眼睛、皮膚、腦等，來維持這些部位的健康，尤其對眼睛特別重要。

越橘：又稱「歐洲藍莓」，越橘有很深的天然色素，天然色素的主要活性成份為「花青素」(Anthocyanins)。

越橘成熟的黑紫色漿果中，有超過15種的花青素成份，具有微血管的保護，促進眼部的血液循環，並有效抑制破壞眼部細胞的酵素，及保護眼睛細胞。

【功能】  
增進視力、保護視網膜、降低白內障、治療視網膜色素病變、夜盲症、飛蚊症，並可治療近視、遠視及老花眼、黃斑退化、青光眼、眼睛乾、澀、疲勞。  
【作用機轉】  
對於視網膜因為長期的紫外線及光害刺激，造成的老化性黃斑病變，以及眼球水晶體老化引起的白內障病變，以及因糖尿病引起的眼底病變，皆有明顯改善和保護作用。

專家預測住屋需求會轉強

大溫今年樓市銷售料升9.6%

社區學院學子挺續用U-Pass

【明報專訊】溫哥華社區學院（VCC）學生會昨日以97%比例通過繼續使用學生優惠乘車證（U-Pass），直至2016年4月30日。同時投票通過，贊成學生優惠乘車證由現時的一個月30元，逐步加至2015年的38元。

該校學生會昨日就否續用乘車證及加價公布投票結果，97%學生支持繼續使用學生優惠乘車證。學生會表示，壓倒性的票數反映學生對乘車證的支持，亦證明了計劃已成不可或缺的學生服務。溫哥華社區學院學生將會續用乘車證至2016年4月30日。

學生優惠乘車證現時售價為30元，學生會昨日亦贊成乘車證的逐步加價方案。價格調整將會由今年5月1日開始加至一個月35元。至明年5月1日，將加至36.75元，而到2015年5月1日，將會加至38元。

學生優惠乘車證計劃在2010年9月推出，供大溫地區約14萬名公立專上學院學生使用。大溫地區其他大專院校及大學，亦會在未來數月內就是否續用乘車證進行公投。

【明報專訊】卑詩省房地產協會（BCREA）昨日發表2013年首季房屋銷售預測報告，預料今年的房屋銷售量將會比去年增加5.6%，而明年的增幅則為6.1%。大溫地區的銷售量預期將在2013年升9.6%，2014年升8.6%，但平均樓價則會分別微跌2.2%及0.3%。

卑詩省房地產協會發表的報告，中央電腦放盤系統（MLS）的住宅銷量，全省今年將增長5.6%至71,450個單位，到2014年更會增加6.1%至75,830個。報告預測5年的平均銷售量將約為74,600個單位，而10年的平均水平則為86,800個單位。

在價格方面，報告預期卑詩省住屋平均價格今年會微跌近1%至510,400元，而2014年的平均價格亦相對穩定，預期會微升0.6%至513,500元。而在大溫地區，房屋銷售量預期將在2013年升9.6%，2014年升8.6%，但平均樓價則會分別微跌2.2%及0.3%，分別跌至71.4萬元及71.2萬元。



| 卑詩省個別地區樓宇買賣宗數2013及14年預測 |           |         |         |          |         |         |
|-------------------------|-----------|---------|---------|----------|---------|---------|
|                         | 單位銷售數目及變幅 |         |         | 平均價格(萬元) |         |         |
|                         | 2012      | 2013 預測 | 2014 預測 | 2012     | 2013 預測 | 2014 預測 |
| 大溫地區                    | 25,445    | 27,900  | 30,300  | 73       | 71.4    | 71.2    |
| 較前一年變幅                  | -22.7%    | 9.6%    | 8.6%    | -6.4%    | -2.2%   | -0.3%   |
| 菲沙河區                    | 13,083    | 13,400  | 14,400  | 48.3     | 46.8    | 46.5    |
| 較前一年變幅                  | -11.2%    | 2.4%    | 7.5%    | -3.7%    | -3.3%   | -0.6%   |
| 全卑詩省                    | 67,637    | 71,450  | 75,830  | 51.4     | 51      | 51.3    |
| 較前一年變幅                  | -11.8%    | 5.6%    | 6.1%    | -8.2%    | -0.9%   | 0.6%    |
| 資料來源:卑詩房地產協會            |           |         |         |          |         |         |

穆爾並說：「房屋價格在2013年預料將較為穩定，而在調整通脹後，實際房屋價格下調，將加強買家的負擔能力。許多在去年一直持觀望態度的潛在買家，在家庭財務狀況改善下，很有可能會在未來一年入市。」

協會首席經濟學家穆爾（Cameron Muir）指：「2013年是卑詩樓市的一個過渡年。」他解釋，卑詩省在去年已有不少兼職職位轉為全職職位，預料省民對住屋的需求，亦會逐步轉強。

優惠至2月24日止

送舊迎新 換購火熱手機

新年換購最新手機，即享額外\$88

農曆新年是送舊迎新的最佳時機。透過TELUS研科回收換購計劃，只須將任何舊手機交到參與的TELUS研科門市，您就可以折價購換一部火熱新機。除了享有舊機價值的回扣金額，還可獲\$88額外店內優惠\*。

TELUS研科以您為尊，又一心。

請往參與的TELUS研科門市索取免費精美利是封†

參與的TELUS研科專門店及特許代理

麗晶廣場  
Coquitlam Centre  
Central City Mall  
Guildford Town Centre  
Metropolis  
Metrotown

Oakridge Centre  
Pacific Centre Mall  
Park Royal Shopping Centre  
Richmond Centre

Apex Communications Inc.  
13734 104 Ave Suite 201

科誠資訊  
Boss Communications  
102-299 Keefer Street

Bwireless Communications Inc.  
551 Robson Street

Clearwest Solutions Inc.  
2238 Cambie Street

佳域電訊  
Oasis Telecom  
金鐘廊

Open Connection  
1071 Austin Ave Suite A1  
1707 Robson Street

Tom Harris Cellular Ltd.  
Lansdowne Mall

查詢優惠詳情，請親臨參與的TELUS研科專門店、特許代理或瀏覽telus.com/chinese。

位於緬街3333號的「貴婦狗」雕塑。  
（溫市府網頁）

緬街貴婦狗身價十萬 市民怒抨亂花公帑

【明報專訊】市民路經溫市緬街（Main St.）夾18街（18 Ave.）附近時，或會看到一白色「貴婦狗」雕塑聳立於25英尺高的鋼柱之上。正當眾人為這來歷不明的貴婦狗雕塑大惑不解，又或者駐足欣賞之際。原來這「貴婦狗」身價近10萬元，並由聯邦政府、溫哥華市府及運聯負責，變相等於每名納稅人都有一份支付。

溫哥華市府與運輸聯線（TransLink）於2006年，在緬街展開「基建改善計劃」，內容包括「溫市公共藝術計劃」項目。為支持公共藝術，市府於去年在緬街（Main St.）3333號擺放裝置藝術品。據有關計劃的資料顯示，雕塑由一位滿地可藝術家Gisele Amantea製作，本身並無命名。雕像主體為7英尺高、以鑄鋁模擬瓷器的貴婦狗，下面為26英尺高的鋼柱。平日常常乘坐3號巴士路線的市民相信對它並不陌生，而附近居民亦只稱其為「貴婦狗」。

據了解，該貴婦狗雕塑價值97,600元，金額由聯邦政府、溫市市府及運聯共同支付。對於市府及運聯的做法，有市民直言是亂花公帑及納稅人金錢，並指做法不合理。有人質疑市府花近10萬元購置藝術品，卻並非出自本地藝術家的手筆。另外，市府願意豪花10萬以支持所謂的公共藝術，但卻關閉本地部分藝術空間。有網民則怒斥運聯，一方面增加票價，但另一方面卻作不必要花費。

運聯發言人斯奈德（Drew Snider）回應查詢時表示，「溫市公共藝術計劃」屬「緬街基建改善計劃」的一部分，而整項改善計劃的經費，運聯、市府及聯邦政府各負責三分之一，基建改善計劃還包括其他項目，總開支為1300萬元，因此運聯負責約400萬元。他強調，以整項計劃的規模而言，有關雕塑所佔的財務比例已是極小，並指整項計劃帶來莫大益處。

\*優惠期至2013年2月24日止，只適用於在本廣告列出參與的TELUS研科門市內為智能手機新聞台或播約的月費計劃客戶。每位客戶只可折價購換手機壹次，回收換購價值上限為250元。回收之手機將交由eRecyclingCorps估價，並由其決定接納與否。店內回收換購金額並無現金價值，並且不得轉讓及只限於當時回收手機之TELUS研科門市使用。不得與其他回收換購優惠共用。†數量有限，先到先得，送完即止。TELUS、研科、TELUS研科標誌及簡易精彩 啟迪未來為TELUS Corporation之商標，獲特許使用。Samsung及Samsung Galaxy S III為Samsung Electronics Canada, Inc.及/或有關業務商號之商標，獲特許使用。屏幕圖像為模擬創作，所有其他商標為其各自持有人之產業。© 2013 TELUS.